

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 610)
Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen
Dagegen ... 44 Stimmen
(6 Enthaltungen)*

3. Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (Fipoi) zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der Internationalen Arbeitsorganisation in Genf

3. Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment de siège de l'Organisation internationale du travail à Genève

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 611)

Für Annahme der Ausgabe ... 146 Stimmen

Dagegen ... 37 Stimmen

(7 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.024/13 612)

Für Annahme des Entwurfes ... 142 Stimmen

Dagegen ... 41 Stimmen

(6 Enthaltungen)

16.401

**Parlamentarische Initiative
SGK-NR.**

**Verlängerung der Gültigkeit
von Artikel 55a KVG**

**Initiative parlementaire
CSSS-CN.**

**Prolongation de la validité
de l'article 55a LAMal**

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Nationalrat/Conseil national 27.04.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 06.06.16 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.16 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.16 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über die Krankenversicherung
Loi fédérale sur l'assurance-maladie**

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Damit das dringliche Bundesgesetz über die Krankenversicherung zur Verlängerung der Einschränkung der Zulassung zur Tätigkeit zulasten der Krankenversicherung am 1. Juli 2016 in Kraft treten kann, soll das Gesetz nach Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung als dringlich erklärt werden.

Gemäss Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel jeweils von der Gesamtabstimmung angenommen und erst nach erfolgter Differenzbereinigung beschlossen. Der Ständerat hat am 6. Juni 2016 die Vorlage beraten. Es verbleiben keine Differenzen. Wir können folglich die Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel vornehmen. Die Dringlichkeitserklärung von Bundesgesetzen bedarf der Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder des Rates, also einer absoluten Mehrheit.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 16.401/13 606)

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 187 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise